

## Tubeless Ready Kit

*Bedienungsanleitung*

*User Manual*

*Mode d'emploi*

*Istruzioni per l'uso*

*Manual del usuario*

*Gebruikershandleiding*

*Manual de instruções*

用户手册

V2016.10

## Garantiebedingungen / Haftungsbeschränkung

Das DT Swiss Tubeless Kit ausschliesslich in Verbindung mit DT Swiss Felgen bzw. Laufrädern und Tubeless-Reifen verwenden. Wird das DT Swiss Tubeless Kit mit anderen Felgen, Laufrädern oder Reifen benutzt, wird jegliche Haftung abgelehnt. DT Swiss übernimmt keine Funktionsgarantie für das Tubeless Kit, da wir keinen Einfluss auf den verwendeten Reifen haben.

DT Swiss empfiehlt Dichtflüssigkeit ohne korrosionsverstärkende Inhaltsstoffe. Im Zweifelsfall muss der Hersteller kontaktiert werden. Das Felgenbett muss regelmässig auf Korrosionsschäden untersucht werden. Im Falle sichtbarer Korrosion darf die Felge nicht weiter verwendet werden. Bei Korrosion, welche eindeutig durch Verwendung ungeeigneter Dichtflüssigkeit entstanden ist, lehnt DT Swiss jegliche Haftung und Gewährleistung ab.

In folgenden Fällen besteht kein Haftungs- und Garantieanspruch:

- Einbau nicht exakt gemäss Bedienungsanleitung.
- Wenn keine DT Swiss Felge bzw. kein DT Swiss Laufrad oder kein Tubeless-Reifen verwendet wurde.
- Äussere Gewalteinwirkung.

Das Reifensystem vor jeder Fahrt auf Druckverlust prüfen. Liegen Fehler oder Anzeichen von Fehlern vor, darf das Fahrrad nicht benutzt werden. Wird der Gebrauch trotzdem fortgesetzt und erhöht sich dadurch der Umfang des Produktmangels oder werden in der Folge andere Teile beschädigt, obwohl der Benutzer dies hätte erkennen können, wird jegliche Haftung abgelehnt. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ein DT Swiss Service Center. Die Adressen der DT Swiss Service Center finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder unter [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## Guarantee conditions / Limits to liability

The DT Swiss Tubeless Kit must only be used in conjunction with DT Swiss rims or wheels and tubeless tires. If the DT Swiss Tubeless Kit is used with other rims, wheels or tires, no liability will be accepted. DT Swiss offers no functional guarantee for the Tubeless Kit since we are unable to exert any influence on the tires used.

DT Swiss recommends sealant fluid not containing materials which increase corrosion. In doubt, you must contact the manufacturer. The rim base must be inspected regularly for corrosion damage. If there is visible corrosion, the rim must not be used further. In the case of corrosion clearly caused by the use of unsuitable sealant fluid, DT Swiss declines any liability and warranty whatsoever.

There can be no claim under the guarantee for:

- Failure to install the product correctly as described in the operating instructions.
- If no DT Swiss rim, DT Swiss wheel or tubeless tire was used.
- External influences of force.

Check the tire system for losses of pressure before every trip. The bicycle must not be used if it is damaged or there are any signs of damage. DT Swiss accepts no liability if the bicycle is nevertheless used and the extent of the product defect increases as a result, or if other parts are damaged as a consequence of this action even though the user could have been aware of this. In cases of doubt, please contact a DT Swiss Service Centre. The addresses of the DT Swiss Service Centres can be found on the back of this manual or at [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## Conditions de garantie / Restriction de responsabilité

Utiliser le DT Swiss Tubeless Kit uniquement avec des jantes ou roues DT Swiss et des pneus tubeless. Toute responsabilité est rejetée en cas d'utilisation du DT Swiss Tubeless Kit avec d'autres jantes, roues ou pneus. DT Swiss n'offre aucune garantie de fonctionnement du Tubeless Kit, car nous n'avons aucune influence sur les pneus utilisés.

DT Swiss recommande les liquides d'étanchéité sans composants renforçant la corrosion. En cas de doute, contacter impérativement le fabricant. Vérifier à intervalles réguliers que la base de la jante ne présente pas de dommages de corrosion. En cas de traces de corrosion, ne plus utiliser la jante. En cas de corrosion clairement apparue du fait de l'utilisation d'un liquide d'étanchéité inadapté, DT Swiss décline toute responsabilité et toute garantie légale.

Aucune garantie ne sera accordée et aucune responsabilité ne sera assumée dans les cas suivants :

- Montage pas effectué précisément selon le mode d'emploi.
- Absence d'utilisation d'une jante DT Swiss ou d'une roue DT Swiss ou d'un pneu tubeless.
- Usage de la force.

Vérifier avant chaque trajet que le système de pneu n'a pas perdu de pression. Ne pas utiliser le vélo en cas de défaut ou de signe visible de défaut. Toute responsabilité est rejetée si l'utilisateur continue tout de même de se servir du vélo et si le défaut du produit augmente suite à cela ou si d'autres pièces sont endommagées par la suite, alors que l'utilisateur aurait pu s'en rendre compte. En cas de doute, contacter un centre de service DT Swiss. Vous trouverez les adresses des centres de service DT Swiss à l'arrière de ce manuel, ou sur le site [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## Condizioni di garanzia / limitazione della responsabilità

Utilizzare l'DT Swiss Tubeless Kit esclusivamente in combinazione con cerchi o ruote DT Swiss e pneumatici tubeless. Si declina qualsiasi responsabilità qualora l'DT Swiss Tubeless Kit venga utilizzato con altri cerchi, ruote o pneumatici. Dal momento che non abbiamo alcuna influenza sui pneumatici DT Swiss non si assume alcuna garanzia di funzionamento del Tubeless Kit.

DT Swiss raccomanda liquido sigillante senza ingredienti che favoriscano la corrosione. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore. Verificare regolarmente se il canale del cerchio presenta danni di corrosione. In caso di corrosione visibile il cerchione non deve più essere utilizzato. In presenza di corrosione dovuta inequivocabilmente all'utilizzo di liquido sigillante non idoneo, DT Swiss declina ogni responsabilità e garanzia.

Nei seguenti casi non sussiste responsabilità né diritto a prestazioni di garanzia:

- Montaggio non corretto in base alle istruzioni per l'uso.
- Se non è stato utilizzato un cerchi DT Swiss o una ruota DT Swiss oppure non è stato utilizzato un cerchi tubeless.
- Forzatura esterna.

Prima di ogni uscita controllare che il sistema di pneumatici non presenti perdite d'aria. Qualora sussistano guasti o segnali di guasti, la bicicletta non può essere utilizzata. Si rifiuta qualsiasi responsabilità qualora, nonostante questo, l'utilizzo venga proseguito andando in questo modo ad estendere l'entità del difetto del prodotto oppure qualora in seguito risultino danneggiate altre parti sebbene l'utente abbia avuto modo di accorgersene. In caso di dubbio rivolgersi a un DT Swiss Service Center. Gli indirizzi dei DT Swiss Service Center si trovano sul retro di questo manuale oppure presso il sito [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## Garantía / limitación de responsabilidad

El DT Swiss Tubeless Kit se debe utilizar exclusivamente con llantas o ruedas DT Swiss y con neumáticos Tubeless. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños derivados del uso del DT Swiss Tubeless Kit con otras llantas, ruedas o neumáticos. DT Swiss no garantiza el funcionamiento del Tubeless Kit ya que depende del tipo de neumático que se utilice.

DT Swiss recomienda utilizar líquidos de sellado sin ingredientes que potencien la corrosión. En caso de duda se deberá consultar al fabricante. La garganta de la llanta se debe revisar regularmente para detectar eventuales daños por corrosión. En caso de presencia de corrosión visible no se permite seguir utilizando la llanta. En caso de corrosión causada manifiestamente por el uso de un líquido de sellado inapropiado, DT Swiss no asume ningún tipo de responsabilidad o garantía.

No es posible la reclamación de la garantía en los siguientes casos:

- El montaje no se realizó exactamente conforme a las instrucciones del manual.
- Si no se emplearon llantas o ruedas DT Swiss, o bien neumáticos Tubeless.
- Agresiones externas.

Compruebe si los neumáticos han perdido presión antes de cada salida. La bicicleta no se debe usar si presenta algún daño o señal de daños. No asumimos ninguna responsabilidad si el usuario podría haberse dado cuenta del daño y, sin embargo, sigue utilizando el kit defectuoso, aumentando el alcance del defecto del producto o causando daños a otras piezas. En caso de dudas, diríjase a un centro de servicio técnico DT Swiss. Encontrará una lista de direcciones de centros de servicio técnico DT Swiss en el dorso del presente manual o en [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## Garantievoorwaarden / Aansprakelijkheidsbeperking

Gebruik de DT Swiss Tubeless kit uitsluitend in combinatie met velgen resp. wielen en tubeless banden van DT Swiss. Indien de DT Swiss Tubeless kit met andere velgen, wielen of banden wordt gebruikt, wordt elke aansprakelijkheid verworpen. DT Swiss geeft geen garantie op de werking van de Tubeless kit, omdat we geen invloed hebben op de banden die gebruikt worden.

DT Swiss adviseert dichtmiddel zonder corrosiebevorderende bestanddelen. Contacteer de fabrikant in geval van twijfel. Het velgbed moet regelmatig op corrosieschade gecontroleerd worden. Wanneer de corrosie waarneembaar is, mag de velg niet langer gebruikt worden. Bij corrosie die onmiskenbaar ontstaan is door het gebruik van een dichtmiddel dat niet geschikt is, verwerpt DT Swiss elke aansprakelijkheid en garantie.

In volgende gevallen kan geen aansprakelijkheids- of garantieclaim worden gesteld:

- De montage is niet exact conform gebruiksaanwijzing.
- In het geval geen velgen van DT Swiss resp. geen wiel van DT Swiss of geen Tubeless banden gebruikt werden.
- Bij extern geweld.

Controleer het bandensysteem voor elke rit op drukverlies. Indien de fiets fouten of aanwijzingen van fouten vertoont, mag hij niet gebruikt worden. Indien hij toch verder wordt gebruikt en de omvang van het productdefect zich daardoor vergroot of wanneer nadien andere onderdelen worden beschadigd, hoewel de gebruiker dit had kunnen herkennen, dan wordt elke aansprakelijkheid verworpen. Richt u in geval van twijfel tot een DT Swiss Servicecenter. De adressen van het DT Swiss Servicecenter vindt u op de achterzijde van dit handboek of op [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## Condições de garantia/limitações de responsabilidade

Utilizar exclusivamente o Tubeless Kit DT Swiss em conjunto com jantes e/ou com rodas e pneus Tubeless DT Swiss. Caso o Tubeless Kit DT Swiss seja montado com outras jantes, outras rodas ou outros pneus, a DT Swiss declina toda e qualquer responsabilidade. Atendendo ao facto de não exercermos qualquer tipo de influência sobre o tipo de pneus utilizado, a DT Swiss não assume qualquer garantia funcional. Recomendamos a utilização de pneus UST\*.

A DT Swiss recomenda a utilização de vedantes líquidos que não contenham substâncias que promovam a corrosão. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante. A base da jante tem de ser periodicamente inspecionada, para se certificar de que não apresenta danos provocados por corrosão. No caso de ser visível corrosão, a jante não pode continuar a ser utilizada. A DT Swiss declina toda e qualquer responsabilidade, e a garantia por ela concedida perde a sua validade, em caso de corrosão claramente resultante da utilização de um vedante líquido inapropriado.

Os seguintes casos estão excluídos da garantia e da responsabilidade:

- Montagem não conforme às instruções de operação.
- Não utilização de jante DT Swiss, de roda DT Swiss ou de pneu Tubeless.
- Acto de violência externo.

Antes de cada deslocação, verificar sempre a pressão dos pneus. Se existirem danos ou a evidência de danos, a bicicleta não pode ser utilizada. Se, contudo, a bicicleta for ou continuar a ser utilizada nessas circunstâncias, e se dessa utilização resultar um agravamento do defeito ou da avaria, ou se dessa utilização resultarem danos noutros componentes, factos de que o utilizador deveria estar consciente, o fabricante declina toda e qualquer responsabilidade. Em caso de dúvida, dirija-se a um DT Swiss Service Center. Poderá consultar os endereços dos DT Swiss Service Center seja no verso deste manual, seja na internet, no endereço [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com).

## 保修条款 / 责任限制

DT Swiss 无内胎装备仅限与 DT Swiss 轮缘、轮组及无内胎轮胎配套使用。如果您将 DT Swiss 无内胎装备与其他轮缘、轮组或者轮胎一起使用，我们有权不承担相关责任。因为无法控制您所使用的轮胎的状况，DT Swiss 无法保证无内胎装备功能的完好无损。

DT Swiss 建议使用不含腐蚀性成分的密封液体。如有疑问，请咨询制造商。应定期检查轮缘底座有无腐蚀损伤。如出现可见腐蚀现象，不得继续使用该轮组。对于明确因使用不合适的密封液体而造成的腐蚀，DT Swiss 不承担任何责任和保修服务。

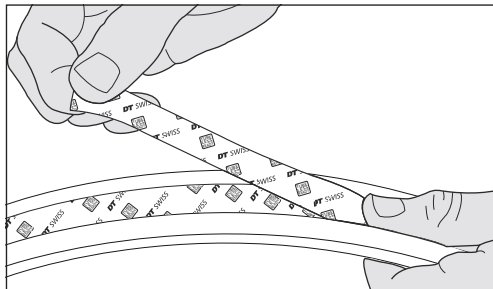
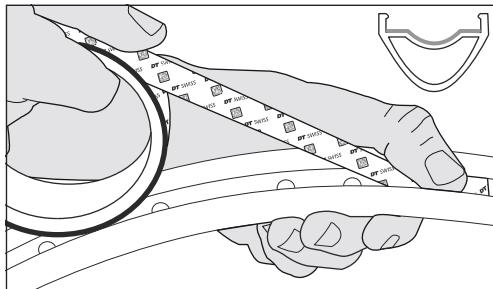
以下几种情况下，不予保修且不承担相关责任：

- 未严格按照使用说明进行安装。
- 未使用 DT Swiss 轮缘、轮组或者未使用无内胎轮胎。
- 因受外力造成的外观破损。

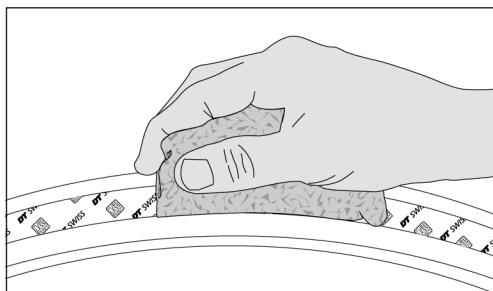
每次使用前都必须检查轮胎系统是否出现压力损失的情况。如果出现故障或者存在故障的迹象，必须停止使用自行车。如果使用者明知存在故障或发现故障的迹象仍坚持使用，所造成的产品故障范围的扩大或者其他部件的损坏，我们不承担责任。如果您有任何疑问，请咨询 DT Swiss 服务中心。DT Swiss 服务中心的地址印在本手册的背面，或者您可以浏览 [www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com) 查询。

## Applying the Tubeless Ready Tape

1. Clean and degrease the rim bed.
2. Ensure you are using a suitable tape. The tape must be wide enough, that the contact area of rim and tire is covered.
3. Start applying the tape between the first and the second spoke hole next to the valve hole.
4. Apply the tape under tension in the rim bed. Ensure that the rim tape is applied centered in the rim bed.
5. Overlap the tape for about 10 - 15 cm and cut it.

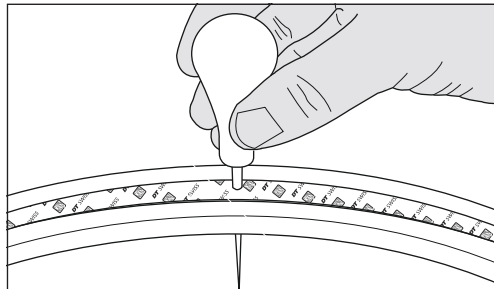


6. Push the tape into the rim bed.

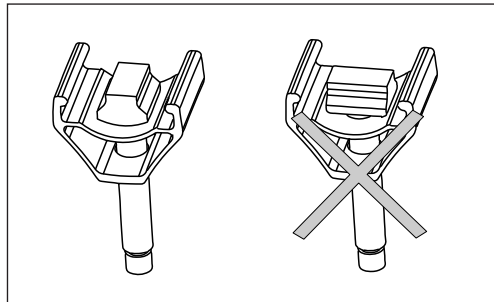


## Mounting the Tubeless Valve

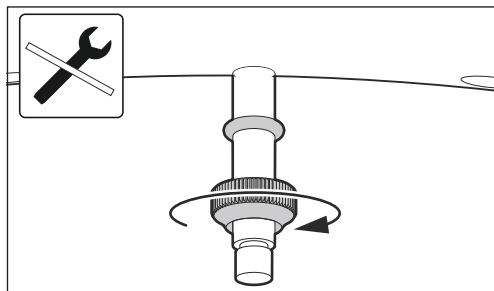
1. Locate the position of the valve hole.
2. Put a hole in size of the tubeless valve into the tape from the side of the rim bed.



3. Put the tubeless valve through the tape.
4. Ensure that the valve is aligned correctly.

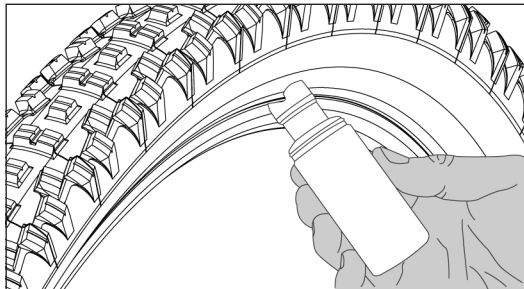


5. Mount the o-ring and the nut.
6. Tighten the nut handtight without using any tools.

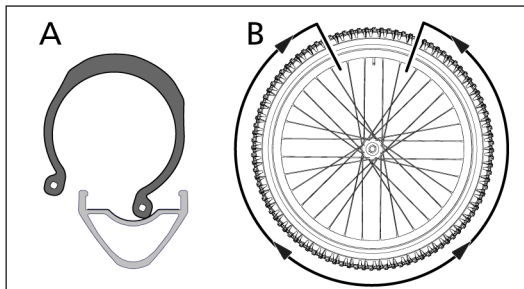


## Mounting the Tire

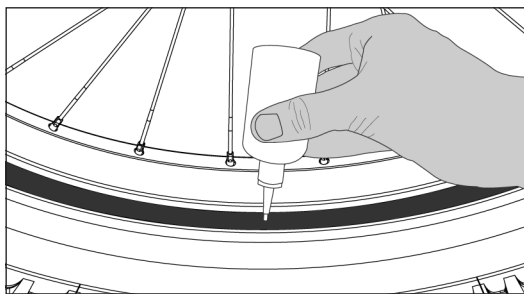
1. Clean the rim and the tire bead.
2. Apply an appropriate lubricant or soap water onto both tire beads.



3. Put the first tire bead onto the rim and push the tire bead in the middle of the rim bed (A).
4. Put the second tire bead about 80% of its circumference onto the rim, starting opposite the valve (B).



5. Read the instructions of the manufacturer of the sealing fluid. Safety guidelines must be strictly followed!
6. Put on a safety goggle.
7. Fill the sealing fluid into the tire. The amount of sealing fluid depends on the type of tire and sealing fluid. Check the instructions of the manufacturer of the sealing fluid for more information.
8. Put the rest of the tire onto the rim.





## Inflating the Tire

1. Inflate the tire quickly to the lower max. pressure of either the rim or the tire.
2. Check if the tire is seated correctly.
  - The tire must contact the rim evenly around its entire circumference. If not, release the air, push the tire back into the rim bed and start the procedure again.
  - Have the tire seat checked by a professional if in any doubt.
3. Slowly rotate and shake the wheel to spread the tire sealant to the whole inner surface of the rim and tire.
4. After the tire is tight, reduce the pressure to your own requirements.
5. Perform a short test ride and check the tire pressure regularly.
6. Check the sealant regularly and change it if necessary.



**DT Swiss AG**

Längfeldweg 101  
CH - 2504 Biel/Bienne  
info.ch@dtswiss.com

**DT Swiss, Inc.**

2493 Industrial Blvd.  
USA - Grand Junction, CO 81505  
info.us@dtswiss.com

**DT Swiss (France) S.A.S.**

Parc d'Activites de la Sarrée  
Route de Gourdon  
F - 06620 Le Bar sur Loup  
info.fr@dtswiss.com

**DT Swiss (Asia) Ltd.**

No. 26, 21st Road Industrial Park  
Taichung City  
Taiwan R.O.C.  
info.tw@dtswiss.com

**[www.dtswiss.com](http://www.dtswiss.com)**

Subject to technical alterations, errors and misprints excepted. All rights reserved.

© by DT Swiss AG



7 613052 037875 > TDX06234X1610S